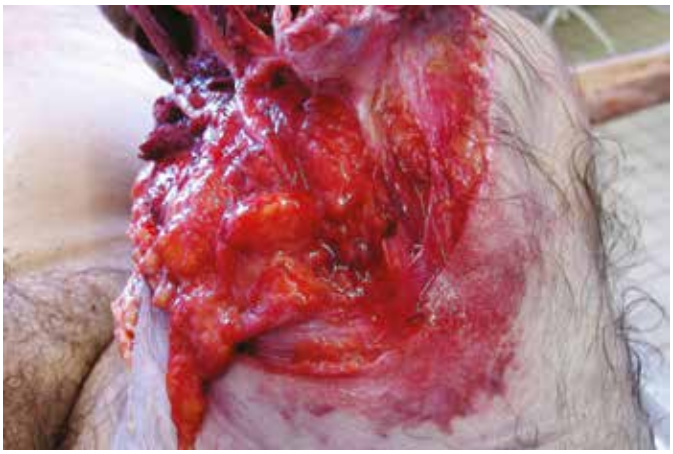
proLékaře.cz | 21.11.2026

na zábradlie terasy na prízemí panelového domu. Pohyb tela pokračoval s dopadom na betónovú plochu pred vchodom do suterénu panelového domu na oblasť hlavy. Pri kontakte dolných končatín so zábradlím došlo k vyzlečeniu dlhých nohavíc, ktoré ostali prevesené na zábradlí a stiahnutiu spodných nohavíc. O mieste kontaktu končatín s tupohranatým predmetom - zábradlím - svedčia odreniny kože na zadnej ploche stehien nad líniou amputácie (obr. 6,7). Podľa vyšetrených okolností išlo o bývalého príslušníka policajného zboru, 12 rokov vo výsluhovom dôchodku. Motív jeho samovražedného konania najpravdepodobnejšie ostane nezistený nakoľko dopis na rozlúčku nebol nájdený.



Obr. 7. Pohľad na odreninu kože na zadnej ploche ľavého stehna nad amputačnou líniou.

PREHLÁSENIE

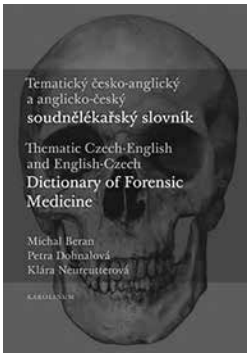
Autor práce prehlasuje, že v súvislosti s témou, vznikom a publikáciou tohto článku nie je v konflikte záujmov a vznik ani publikácia článku neboli podporené žiadnou farmaceutickou firmou. Toto prehlásenie sa týka i všetkých spoluautorov.

LITERATÚRA

1. **Byard RW, Austin A.** The role of forensic pathology in suicide. *Forensic Sci Med Pathol* 2011; 7(1): 1-2.
2. Samovraždy a samovražedné pokusy v SR 2017, http://www.nczisk.sk/aktuality/Pages/--Samovrazdy-a-samovrazedne-pokusy-v--SR-2017.aspx
3. **Hájek S, Štefan J.** Příčiny, mechanismus a hodnocení poranení v lékařské praxi. Praha: Grada Publishing a.s.; 1996: 129-132.
4. **Hirt M, Vorel F a kol.** Soudní lékařství II. díl. Praha: Grada Publishing a.s.; 2016: 146-149.

RECENZE

Tématický česko-anglický a anglicko-český soudnělékařský slovník



Michal Beran, Petra Dohnalová, Klára Neureutterová

ISBN 9788024637129
Datum vydání: 19. 2. 2018
Počet stran: 124
Nakladatelství: Karolinum

Na obdobné dílo jsem ještě nenarazil. Slovník je členěn na kapitoly obvykle používané v soudnělékařských učebnicích: Obecné termíny – Tanatologie, Dušení, Forenzní traumatologie, Tápá poranění, Poranění ostrým předmětem - Řezné, bodné a sečné rány, Střelná poranění, Dopravní úrazy, Porušení zdraví změnou teploty, Poranění elektrickým proudem a bleskem, Porušení zdraví ionizujícím zářením, Porušení zdraví změnou tlaku okolního prostředí, Forenzní antropologie, stomatologie, biologie a genetika, Forenzní toxikologie a Základní právní terminologie v soudním lékařství. Z hlediska slovníku jde jistě o členění zajímavé a dovedu si představit situace, kdy je i přínosné.

Naprostá většina odborných publikací v lékařství, a tedy i v soudním lékařství, je psána anglicky. Jako každý obor, i soudní lékařství, používá mnoho výrazů v obecné či lékařské angličtině nepoužívaných nebo používaných zřídka, nebo používaných v neobvyklém významu. Předkládaný slovník má proto význam nejen pro soudní lékaře, ale i pro odborníky v jiných lékařských oborech (traumatology, ortopédy, intenzivisty) či dokonce oborech nelékařských (právníky – soudce, státní zástupce, advokáty, policisty). Neocenitelný bude slovník pro ty, kteří publikují svá odborná sdělení v angličtině. I při její dobré znalosti na správný odborný výraz nemusí přijít. A tak tu může najít např. anglické výrazy pro v češtině běžně používaná eponyma - Henssgeho nomogram (temperature-time of death nomogram), Tonelliho příznak (deformibility of the pupil after death), nebo naopak české ekvivalenty eponym používaných v angličtině – Langer's lines (linie štěpitelnosti kůže). Po relativně podrobném prohlédnutí jsem zjistil, že se bez tohoto slovníku už neobejdu. Nevím, zda je plánované i vydání v elektronické podobě, ale velmi bych se za něj přimlouval. Hledání v něm by bylo podstatně jednodušší.

doc. MUDr. František Vorel, CSc.